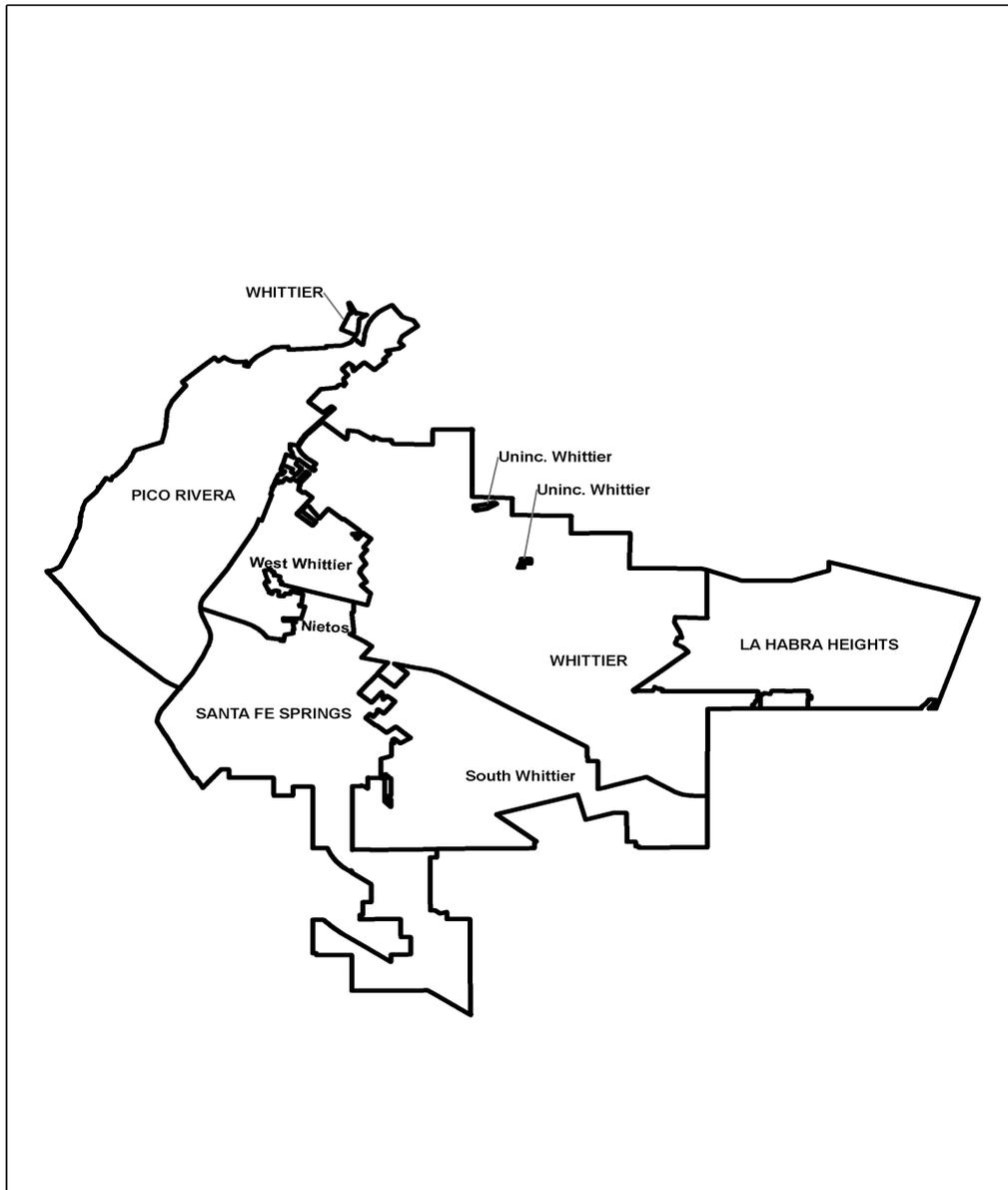




**Service Planning Area 7 Council– Subregion del Este**  
**Directorio de Recursos y Referencias para Jóvenes y Familias**  
Representando a las ciudades de La Habra Heights, Pico Rivera, Santa Fe Springs, Whittier y comunidades no-incorporadas de Whittier.



Para reportar cambios en la guía, favor de comunicarse a la oficina de SPA 7 (323) 832-9400.

En Agosto del 2005 el Concilio de Planificación Infantil (CPC) mantuvo una serie de foros comunitarios al rededor del Concilio Regional SPA 7. Padres y jóvenes que representan a las comunidades de La Habra Heights, Pico Rivera, Santa Fe Springs, Whittier, y las comunidades no incorporadas de Whittier identificaron deficiencias en los servicios. Los resultados documentaron que la preocupación principal de la comunidad estaba relacionada con el sistema educativo en general. Por ejemplo, 78 de los participantes reportaron sobre la necesidad de tener servicios bilingües para padres en sus escuelas. Además, los padres vocalizaron una percepción de que los estudiantes estaban siendo pasados al siguiente nivel a pesar de que el estudiante no se haya desempeñado de manera proficiente al nivel de su clase. Una falta de comunicación entre los trabajadores del distrito, maestros y padres también fue expresada.

En respuesta a las necesidades expresadas por los padres, los miembros de CPC del Concilio Regional SPA 7, representando a la Sub-región del Este colaboraron en el desarrollo de la *Guía de Recursos Académicos*. Este proyecto solidifica el compromiso que tiene la Sub-región del Este a responder a las necesidades de la comunidad y de iniciar la obra de mejorar la comunicación entre padres, escuelas, y proveedores de servicios de la comunidad.

El propósito de la Guía es el de proveer una compilación de recursos para los padres, profesionales educativos y proveedores de servicios a la comunidad con el fin de entrelazar de mejor manera a todas las entidades que brindan servicios en la Sub-región del Este. Es una herramienta que se les puede dar a los padres de parte de los consejeros de las escuelas, maestros, y otros trabajadores en la oficina. También puede ser compartida entre miembros de la comunidad y utilizarse como una guía de referencia rápida. Nuestra meta es la de incrementar el conocimiento sobre los servicios disponibles en la Sub-región del Este entre todos los miembros de la comunidad para que de manera colectiva podamos impactar el éxito académico de la juventud en nuestra comunidad.

Nosotros pedimos que toda persona que utilice la Guía ayude a promoverla y mantenerla al día. La Guía también incluye un número de teléfono principal para reportar cualquier tipo de cambios. La Guía también estará disponible en los siguientes sitios de Internet:

*Children's Planning Council- SPA7:* [www.childrensplanningcouncil.org](http://www.childrensplanningcouncil.org)

*Community Resource Center:* [www.swcrc.org](http://www.swcrc.org)

*East Whittier City School District:* [www.ewcsd.k12.ca.us](http://www.ewcsd.k12.ca.us)

*Department of Public Health, Whittier Health Center:* [www.lapublichealth.org](http://www.lapublichealth.org)

*Department of Public Social Services:* [www.ladpss.org](http://www.ladpss.org)

*Spiritt Family Services:* [www.spiritt.org](http://www.spiritt.org)

Reconocimiento y sincera apreciación se le da a todos los miembros de la Sub-región del Este quienes tomaron su tiempo en identificar y compilar los recursos, verificando números de teléfono y direcciones, y a la vez traducir este documento. Sin la ayuda de todos, esta obra no hubiera sido posible. Felicidades por un trabajo bien echo.

**Service Planning Area 7 Council– Subregion del Este**  
**Directorio de Recursos y Referencias para Jóvenes y Familias**  
 Representando a las ciudades de La Habra Heights, Pico Rivera, Santa Fe Springs, Whittier y  
 comunidades no-incorporadas de Whittier.

Indice

Alimentos Gratuitos o a Bajo Costo.....	1
Ayuda con la Tarea y Programas Después de Escuela.....	1
Ayuda Legal.....	2
Ayuda Publica.....	3
Bibliotecas.....	4
Clases para Padres .....	4
Consejería.. .....	5
Control del Enojo .....	6
Cuidado de Niños/ Educación Temprana.....	7
Educación .....	8
Educación Alternativa.....	10
Inmigración.....	10
Líneas Telefónicas de Ayuda.....	11
Necesidades Especiales.....	12
Oficinas del Gobierno.....	14
Parques y Centros de Recreación.....	16
Refugios / Ayuda Para Emergencias.....	17
Servicios Adicionales.....	17
Servicios de Salud.....	18
Tratamiento de Alcoholismo y Drogadicción.....	19
Tutoría.....	23
Violencia Doméstica.....	23
Vivienda.....	25

**PARA INFORMACION GENERAL LLAME AL 2-1-1**  
**SITIO DE INTERNET PARA INFORMACION GENERAL: [www.healthycity.org](http://www.healthycity.org)**

## ALIMENTOS GRATUITOS O A BAJO COSTO

### **Interfaith Food Center**

14545 Leffingwell Rd., Whittier, CA 90604 (562) 903-1478

Servicios disponibles los lunes, martes, jueves y viernes de 9 am – 12 pm. Necesita prueba de identificación valida con su dirección, un cobro de luz, gas o teléfono, prueba de ingresos y una identificación de cada miembro en el hogar (certificado de nacimiento, tarjeta del Seguro Social). Debe ser residente de Whittier o La Mirada.

### **Los Nietos Service Center-Food Pantry**

11640 E. Slauson Ave., Whittier, CA 90606 (562) 699-2040

2<sup>do</sup> y 4<sup>o</sup> viernes de cada mes 9:30 am-3 pm

### **Neighbors Helping Neighbors-Family Assistance Center**

13513 Telegraph Rd., Whittier, CA (562) 777-2475

lunes-jueves: 10 am-2 pm

### **The Salvation Army**

7926 S. Pickering Ave., Whittier, CA 90602 (562) 698-8348

### **Santa Fe Springs Neighborhood Center**

9255 Pioneer Blvd., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 692-0261

Debe llamar y hacer una cita con un trabajador de casos.

### **SPIRITT Family Services**

Oficina de Administración: 13135 Barton Rd., Whittier, CA 90605

(562) 903-7000 o (562) 698-9436

Pan gratis los viernes a las 9 am

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: Escala de ingresos*

*Area(s) de Servicio: Whittier y ciudades alrededor*

## AYUDA CON LA TAREA Y PROGRAMAS DESPUES DE ESCUELA

### **Community Resource Center**

#### **After-School Homework Assistance Program**

10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 946-2425

Ayuda a estudiantes a mejorar sus calificaciones académicas, desarrollando sus habilidades en sus estudios y en la computadora. Una aplicación debe de llenarse y ser entregada para su aprobación y elegibilidad. El programa se ofrece de lunes-viernes entre 3-5 pm

*Edades: 7-18*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: gratis*

### **Boys and Girls Club**

7905 S. Greenleaf Ave., Whittier, CA 90602 (562) 698-8630

**County of Los Angeles Public Library**

Sitios de Internet: [www.colapublib.org/children/tutor](http://www.colapublib.org/children/tutor) o [www.whittierlibrary.org](http://www.whittierlibrary.org)

Ayuda con la tarea por el Internet: Grados 4-12, a diario de 1-10 pm

Ayuda con Matemáticas-Ciencias, Estudios Sociales, accesibles por medio de la tarjeta de la biblioteca County of Los Angeles Public Library.

*Idiomas: Ingles y Español*

*Costo: gratis*

**Los Nietos Library**

11644 E. Slauson Ave., Whittier, CA 90606 (562) 695-0708

Provee tutoría en cualquier tema. Lunes-Viernes de 2:30-5 pm

*Edades: Estudiantes en la escuela primaria*

**Los Nietos Service Center: SPIRITT Family Services**

11640 E. Slauson Ave., Whittier, CA 90606 (562) 699-9898

Comuníquese con Oscar González

Provee tutoría en cualquier tema. Lunes-Jueves 3-6 pm, Viernes 3-5 pm

*Edades: Estudiantes de la secundaria, preparatoria, y universidad*

*Costo: Gratis*

*Idioma(s): Inglés y Español*

*Areas(s) de servicio: La Habra Heights, Pico Rivera, Santa Fe Springs, Whittier y las áreas no incorporadas de Whittier*

**Whittier Public Library**

10537 Santa Gertrudes Ave., Whittier, CA 90603 (562) 464-3450

7344 S. Washington Blvd., Whittier, CA 90602 (562) 464-3452

Sitio de Internet: [www.whittierpl.org](http://www.whittierpl.org)

lunes y miércoles de 3-8 pm

martes de 2-8 pm, jueves de 3-5 pm, sábado de 10 am-4 pm, cerrado los viernes y domingos

Ayuda con la tarea por el Internet: Grados 4-12, a diario de 1-10 pm

**AYUDA LEGAL****Bet Tzedek Legal Services**

145 S. Fairfax Ave., #200, Los Angeles, CA 90036 (323) 939-0506

Sitio de Internet: [www.bettzedek.org](http://www.bettzedek.org)

Proveen ayuda en varios aspectos legales como: problemas entre propietarios e inquilinos, colección ilegal de deudas, problemas con asilos de ancianos, problemas de cuidado de largo plazo,

Indemnización del Holocausto, problemas con un proveedor de cuidado, Carta Poder de servicio

medico y para finanzas, sobrepago de beneficios, problemas con cuidado parentesco (Kinship Care) -

abuelos criando a los nietos, derechos de pacientes y calidad de cuidado, apelaciones de beneficios

del Seguro Social (SSI) y deshabilidad, problemas con Servicios de Casa y Cuidado Personal (IHSS

- In-Home Supportive Services), fraude del consumidor, tutela/custodia, beneficios de los Veteranos,

reclamos sobre salarios, valor sobre su casa, fraude de contratista, abuso o negligencia de personas

mayores, condiciones subnormales de vivienda, y problemas de Seguro Social, Medi-Cal, Medi-

Care, y Alzheimer's. Bet Tzedek no maneja casos de defensa criminal, inmigración, divorcio, o

casos que abogados privados aceptarían con contingencia. Ayuda legal consiste de consultas y

representación en juicios, audiencias administrativas y apelaciones.

<p><b>Beverly Hills Bar Association Lawyer Referral and Information Service</b>  P.O. Box 7277, Beverly Hills, CA 90212 (310) 601-BHBA  Sitio de Internet: www.bhba.org  Proveen acceso a servicios legales para todos los grupos. LRIS lo refiere a un abogado con experiencia apropiada en la área de ley que necesita.</p>
<p><b>Legal Aid Foundation of Los Angeles</b> (800) 399-4529  Oficina de Administración: 1102 Crenshaw Blvd., Los Angeles, CA 90019 (323) 801-7991  Sitio de Internet: www.lafla.org  Proveen una variedad de servicios legales que afrontan personas de bajos recursos.</p>
<p><b>Mexican American Bar Association Servicio de Referencia e Información sobre Abogados</b>  (213) 250-LAWS (5297)</p>
<p><b>Public Counsel Law Center</b>  610 S. Ardmore Ave., Los Angeles, CA 90005 (213) 385-2977  <i>Clientes vistos solamente con cita.</i>  Sitio de Internet: www.publiccounsel.org  Se dedica al mejoramiento de la igualdad bajo la ley, ofreciendo servicios legales gratuitos a niños y adultos indigentes y a los poco representados a través del Condado de Los Angeles, asegurándose que otras organizaciones comunitarias sirviendo a esta población tengan apoyo legal, y movilizandolos recursos comunitarios gratuitos ofrecidos por abogados y estudiantes de ley. <i>Clientes vistos solamente con cita.</i></p>
<p><b>Santa Fe Springs Neighborhood Center</b>  9255 Pioneer Blvd., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 692-0261</p>
<p><b>Llame a su alcaldía municipal para más información sobre servicios legales gratuitos.</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>AYUDA PUBLICA</b></p>
<p><b>Community Resource Center</b>  <b>Department of Public Social Services Medi-Cal Program</b>  10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 946-2425  Sitio de Internet: www.swcrc.org  Cobertura medica de Medi-Cal se ofrece para personas que califiquen y radiquen en California, y que tengan ganancias y recursos que no lleguen a los limites establecidos. Un trabajador(a) de elegibilidad esta disponible los lunes, martes, y viernes de 8 am a 5 pm  <i>Edades: Todas Idioma(s): Ingles y Español</i></p>
<p><b>L.A. County, Department of Public Social Services (DPSS) - Norwalk</b>  12727 Norwalk Blvd., Norwalk, CA 90650 (562) 807-7860 En Español (562) 807-7861  Proveen ayuda financiera temporal y servicios de empleo para individuos y familias; seguro de salud gratuito y de bajo costo para familias con hijos, mujeres embarazadas y adultos incapacitados por edad o por ceguera; beneficios de alimento para familias e individuales; servicios en casa para individuos incapacitados y de edad mayor; y ayuda financiera y promoción de beneficios federales para individuos incapacitados. Servicios disponibles de lunes a viernes de las 8 am - 5 pm.  <i>Idioma(s): Todos los idiomas Area(s) de servicio: Condado de Los Angeles</i></p>

## BIBLIOTECAS

### Los Nietos Library

11644 E. Slauson Ave., Whittier, CA 90606 (562) 695-0708

### Pico Rivera Library

9001 Mines Ave., Pico Rivera, CA 90660 (562) 942-7394

### Rivera Library

7828 S. Serapis Ave., Pico Rivera, CA 90660 (562) 949-5482

### Santa Fe Springs Library

11700 Telegraph Rd., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 868-7738

### Sorenson Library

11405 E. Rosehedge Dr., Whittier, CA 90606 (562) 695-3979

### South Whittier Library

14433 Leffingwell Rd., Whittier, CA 90604 (562) 946-4415

## CLASES PARA PADRES

### Helpline Youth Counseling

12440 E. Firestone Blvd., Suite 1000, Norwalk, CA 90650 (562) 864-3722

Clases para Padres

*Edades: Para padres con hijos de edades entre 0 – 12 años*

*Costo: \$5 por sesión (12 semanas en total) Idioma/s: Ingles y Español*

Proyecto para los padres: programa especial para los padres con adolescentes fuera de control

*Edades: Para padres con hijos de edades de 13 a 18 años*

*Idiomas: Ingles y Español Costo: \$22 Costo de libro*

### Intercommunity Child Guidance Center

10155 Colima Rd., Whittier, CA 90603 (562) 698-1271

Proveen clases para padres

*Edades: Para padres con hijos menores de 6 años y mayores de 7 años.*

*Idiomas: Ingles y Español Costo: \$7 (total)*

### Southeast Area Counseling Center

10909 Orr and Day Rd., Santa Fe Springs, CA 90660 (562) 868-9919

Proveen clases para los padres por orden bajo corte y referencia propia.

*Idiomas: Ingles Costo: \$35 dólares por registro/\$6 dólares por cada sesión (total de 12 semanas)*

### SPIRITT Family Services

Oficina de Administración: 13135 Barton Rd., Whittier, CA 90605

(562) 903-7000 o (562) 698-9436

Consejería en grupo o individual, educación, prevención, intervención y tratamiento para el alcohol y abuso de drogas al igual que para abuso de niños y violencia doméstica, y programa de unificación familiar. Clases para padres y de comunicación familiar, control del enojo, programas después de escuela para jóvenes en riesgo edades 5-18 años.

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: Escala de ingresos*

*Area(s) de Servicio: Whittier y ciudades alrededor*

<p><b>Straight Talk</b>  13710 La Mirada Blvd., La Mirada, CA 90638 (562) 943-0195  Proveen servicios a clientes de todas edades.  <i>Idioma(s): Ingles Costo: Escala de ingresos</i></p>
<b>CONSEJERIA</b>
<p><b>Biola Counseling Center</b>  12625 La Mirada Blvd., Suite 202, La Mirada, CA 90639 (562) 903-4800  Proveen ayuda basada en el Cristianismo a individuos, consejería pre-marital y matrimonial.  <i>Edades: Adultos mayores de 18 Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos</i></p> <p>Proveen servicios de consejería para niños.  <i>Edades: mayores de 4 años Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos</i></p>
<p><b>Community Family Guidance Center</b>  10929 South St., Suite 208-B, Cerritos, CA 90701 (562) 924-5526  Proveen consejería individual y familiar.  <i>Edades: 3-17 Idioma(s): Ingles y Español Costo: Medi-Cal o Healthy Families</i></p>
<p><b>Community Resource Center</b>  <b>Helpline Youth Counseling</b>  10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 864-3722  Provee prevención general e intervención temprana por medio de consejería para reducir la delincuencia juvenil, el abuso hacia menores y la negligencia.  <i>Edades: 1-19 Idioma(s): Ingles y Español Costo: gratis</i></p>
<p><b>Genesis Counseling Center</b>  6528 Greenleaf Ave., Suite 123, Whittier, CA 90601 (562) 945-8501  Proveen consejería individual, matrimonial, consejería para el dolor y la perdida de seres cercanos.  <i>Edades: mayores de 13 años Idioma: Ingles Costo: Escala de ingresos</i></p>
<p><b>Helpline Youth Counseling</b>  12440 E. Firestone Blvd. Suite 1000, Norwalk, CA 90650 (562) 864-3722  Proveen consejería individual.  <i>Edades: 12-18 Idioma(s): Ingles y Español Costo: Medi-Cal</i></p>
<p><b>Intercommunity Child Guidance Center</b>  10155 Colima Rd., Whittier, CA 90603 (562) 698-1272  Proveen consejería individual para niños y jóvenes. Edades: 3-18.  <i>Idioma(s): Ingles y Español Costo: Medi-Cal y Healthy Families</i></p>
<p><b>Intercommunity Counseling Center</b>  7702 Washington Ave., Suite D, Whittier, CA 90602 (562) 698-1272  Sitio de Internet: <a href="http://www.iccwhittier.org">www.iccwhittier.org</a>  Proveen consejería individual, para familia y parejas.  <i>Edades: mayores de 4 años Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos</i></p>
<p><b>Southeast Area Counseling Center</b>  10909 Orr and Day Rd., Santa Fe Springs, CA 90660 (562) 868-9919  Proveen consejería individual, para parejas y familia.  <i>Edades: mayores de 7 años Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos</i></p>

**Southern California Alcohol y Drug Programs, Inc. (SCADP)**

11500 Paramount Blvd., Downey, CA 90241 y 13205 South St., Cerritos, CA 90701  
 (562) 923-4545

Proveen tratamiento de 3 a 6 meses sin hospitalización. Examen completo y parcial de la orina para personas convictas de conducir bajo la influencia de drogas o alcohol. El programa sirve a delincuente sin antecedentes penales, a delincuente reincidente y a delincuente con ofensas múltiples.

*Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles*

**SPIRITT Family Services**

Oficina de Administración: 13135 Barton Rd., Whittier, CA 90605  
 (562) 903-7000 o (562) 698-9436

Consejería en grupo o individual, educación, prevención, intervención y tratamiento para el alcohol y abuso de drogas al igual que para abuso de niños y violencia doméstica, y programa de unificación familiar. Clases para padres y de comunicación familiar, control del enojo, programas después de escuela para jóvenes en riesgo edades 5-18 años.

*Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos*

*Area(s) de Servicio: Whittier y ciudades alrededor*

**The Gary Center**

341 Hillcrest St., La Habra, CA 90631 (562) 691-3263

Proveen consejería individual, para la familia, niños y jóvenes.

*Edades: 3-17 Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos*

Proveen consejería individual, familiar y para parejas adultas.

*Edades: mayores de 18 años Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos*

**Youth and Family Services****Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)**

8700 Cleta St., Downey, CA 90241 (562) 862-9766

Sitio de Internet: [www.scadpinc.org](http://www.scadpinc.org)

Proveen consejería sin hospitalización para niños y niñas de alto riesgo entre 12 - 18 años y para sus familias. Consejería individual y en grupo, educación para las aptitudes de la vida, referencias y tratamiento para el alcoholismo y drogadicción.

*Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles*

**CONTROL DEL ENOJO****Helpline Youth Counseling**

12440 E. Firestone Blvd. Suite 1000, Norwalk, CA 90650 (562) 864-3722

Clases para el control del enojo, bajo orden de la corte y para jóvenes de referencia propia.

*Edades: 14-17 Idioma(s): Ingles y Español Costo: \$5 por clase (10 clases en total)*

**Community Resource Center****Helpline Youth Counseling**

10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 864-3722

Provee prevención general e intervención temprana por medio de consejería para reducir la delincuencia juvenil, el abuso hacia menores y la negligencia.

*Edades: 1-19 Idioma(s): Ingles y Español Costo: gratis*

<p><b>Intercommunity Counseling Center</b>  7702 Washington Ave. Suite D, Whittier, CA 90602 (562) 698-1272  Sitio de Internet: iccwhittier.org  Clientes pueden venir por orden de la corte o referencia propia.  <i>Edades: Hombres mayores de 18 años Idioma: Ingles Costo: \$30/sesión</i></p>
<p><b>Los Angeles Center for Alcohol and Drug Abuse (LACADA)</b>  11015 Bloomfield Ave., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 906-2676  Servicios para adultos semanalmente, martes por las tardes y miércoles por la mañana. El programa dura 26 semanas.  <i>Idioma: Ingles Costo: Inscripción de \$25 y \$15 por cada sesión</i></p>
<p><b>Southeast Area Counseling Center</b>  10909 Orr and Day Rd., Santa Fe Springs, CA 90660 (562) 868-9919  Proveen clases para adolescentes sobre el control del enojo.  <i>Edades: 13-18 Idioma: Ingles Costo: Inscripción de \$35 / \$6 por sesión (12 semanas en total)</i></p>
<p><b>SPIRITT Family Services</b>  Oficina de Administración: 13135 Barton Rd., Whittier, CA 90605  (562) 903-7000 o (562) 698-9436  Consejería en grupo o individual, educación, prevención, intervención y tratamiento para el alcoholismo y drogadicción al igual que para abuso de niños y violencia doméstica, y programa de unificación familiar. Clases para padres y de comunicación familiar, control del enojo, programas después de escuela para jóvenes en riesgo edades 5-18 años.  <i>Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos</i>  <i>Area(s) de Servicio: Whittier y ciudades alrededor</i></p>
<p><b>Straight Talk</b>  13712 La Mirada Blvd., La Mirada, CA 90638 (562) 943-0195  Servicios para adultos semanalmente los martes por la tarde. Servicios para jóvenes los lunes por la tarde.  <i>Idioma: Ingles Costo: \$10 por cada sesión</i></p>
<p><b>CUIDADO DE NIÑOS Y EDUCACIÓN TEMPRANA</b></p>
<p><b>Mexican American Opportunity Information (MAOF)</b>  401 N. Garfield Ave., Montebello, CA 90640 (323) 890-1555  Sitio de Internet: www.maof.org  Proveen información sobre el cuidado de niños, servicios para tener un hogar seguro y ayuda para mayores de edad, colocación de empleo, centros de cuidado de niños/ educación pre-escolar/ “Head Start” cuidado infantil y programas para niños adoptivos. Entrenamiento de alfabetismo para adultos, colocación de empleos en el área metropolitana y comida de emergencia.  <i>Edades: Todas</i>  <i>Idiomas: Ingles y Español Costo: Escala de ingresos</i>  <i>Area(s) de Servicio: Las ciudades alrededor del Este de Los Angeles</i></p>

**OPTIONS-A Child Care and Human Services Agency**

13100 Brooks Dr. Suite 100, Baldwin Park, CA 91706 (562) 945-2635 o (626) 856-5900

Sitio de Internet: [www.optionscc.com](http://www.optionscc.com)

Proveen varios servicios de cuidado de niños incluyendo: Recursos y Referencias, Programas de Pago Alterno, Cuidado de Niños Familiar, Programa de Alimentos, "Head Start", Educación Estatal Pre-Escolar, Programas de antes y después de la escuela, programa de cuidados para niños de día completo, y programas de enriquecimiento para después de la escuela.

*Edades: 0-12*

*Idiomas: Ingles y Español*

*Costo: Escala de ingresos*

*Area(s) de Servicio: Whittier*

**Plaza De La Raza Head Start Inc.- East Whittier Head Start Preschool**

9951 S. Mills Ave., Whittier, CA 90604 (562) 776-1301

Proveen educación temprana para niños e involucramiento para los padres.

*Edades: 3-5*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: Debe satisfacer los requisitos federales de*

*ingresos, edad y área de residencia.*

*Area de Servicio: el área del Este de Whittier*

**EDUCACIÓN****East Whittier School District**

Sitio de Internet: [www.ewcsd.k12.ca.us](http://www.ewcsd.k12.ca.us)

14535 E. Whittier Blvd., Whittier, CA 90605 (562) 698-0351

**El Rancho School District**

Sitio de Internet: [www.erusd.k12.ca.us](http://www.erusd.k12.ca.us)

933 Loch Lomond Dr., Pico Rivera, CA 90660 (562) 942-1500

**Little Lake School District**

Sitio de Internet: [www.littlelake.k12.ca.us](http://www.littlelake.k12.ca.us)

10515 Pioneer Blvd., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 868-8241

**Los Nietos School District**

Sitio de Internet: [www.losnietos.k12.ca.us](http://www.losnietos.k12.ca.us)

8324 S. Westman, Whittier, CA 90606 (562) 692-0271

**Lowell Joint School District**

Sitio de Internet: [www.ljsd.k12.ca.us](http://www.ljsd.k12.ca.us)

11019 Valley Home Ave., Whittier, CA 90603 (562) 943-0211

**South Whittier School District**

Sitio de Internet: [www.swhittier.k12.ca.us](http://www.swhittier.k12.ca.us)

10120 S. Painter Ave., Whittier, CA 90605 (562) 944-6231

**Whittier City School District**

Sitio de Internet: [www.whittiercity.k12.ca.us](http://www.whittiercity.k12.ca.us)

7211 S. Whittier Ave., Whittier, CA 90602 (562) 789-3075

**Whittier Union High School District**

Sitio de Internet: [www.wuhd.k12.ca.us](http://www.wuhd.k12.ca.us)

9401 S. Painter Ave., Whittier, CA 90605 (562) 698-8121

**Whittier Area Cooperative Special Education Program**

8036 S. Ocean View Ave., Whittier, CA 90602 (562) 945-6431

Sitio de Internet: [www.wacsep.com](http://www.wacsep.com)

Un programa de Educación Especial trabajando en conjunto con los distritos escolares para asegurar una educación pública de alta calidad, individualizada, gratis y apropiada para personas con necesidades e incapacidades especiales.

*Area(s) de servicio: Whittier, Pico Rivera y Santa Fe Springs*

**El camino hacia el Colegio y la Universidad**

Como pagar por los estudios universitarios:

Free Application for Federal Student Aid [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov)

California Student Aid Commission [www.csac.ca.gov](http://www.csac.ca.gov) and [www.calgrants.org](http://www.calgrants.org)

[www.icanaffordcollege.com](http://www.icanaffordcollege.com)

[www.fastweb.com](http://www.fastweb.com)

Requisitos de preparación para la Universidad:

Los alumnos y los padres de familia tienen el derecho a ser informados de los requisitos de ingreso a la universidad. Es de vital importancia saber cómo ayudar a aquellos estudiantes que eligen continuar con su educación universitaria. Los estudiantes y los padres de familia necesitan saber la serie de clases preparatorias para la universidad que se deben tomar en la escuela preparatoria. Los requisitos mínimos varían, según la universidad que se haya elegido. Los requerimientos enumerados de la a a la g, a continuación, los que requieren los Regentes de la Universidad de California y, por lo general, son los más rigurosos:

- a. Una clase de inglés cada semestre de cada año durante 4 años.
- b. Una clase de matemáticas cada semestre de cada año durante 3 años, incluyendo álgebra y geometría. Se recomiendan 4 años.
- c. 2 años de una ciencia de laboratorio más allá del noveno grado. Se recomienda un año adicional.
- d. 2 años de historia y ciencias sociales, mismos que habrán de incluir gobierno de los EE.UU., así como historia, cultura y geografía universal.
- e. 2 años de un mismo idioma aparte del inglés.
- f. 2 años de materias optativas aparte de las requeridas en los anteriores incisos "a-e".
- g. Un año de artes visuales y escénicas, en vigor para quienes pretenden entrar a la clase que será la gestión del 2003.

A fin de lograr ser admitido a la universidad, los estudiantes también deberán tomar y someter las calificaciones correspondientes, ya sea del Scholastic Achievement Test (SAT) o del American College Testing (ACT) Program. La oficina de orientación de la escuela preparatoria de su hijo o hija podrá proporcionarle las fechas y los lugares donde tendrán verificativo dichos exámenes.

Para más información, visite:

[www.nces.ed.gov/ipeds/cool](http://www.nces.ed.gov/ipeds/cool)

[www.californiacolleges.edu](http://www.californiacolleges.edu)

[www.calstate.edu](http://www.calstate.edu)

[www.universityofcalifornia.edu](http://www.universityofcalifornia.edu)

## EDUCACION ALTERNATIVA

### **Sierra Education Center**

9401 S. Painter Ave., Whittier, CA 90605

Estudios Independientes de Preparatoria (562) 698-8121 x1330

Escuela de Continuación (562) 698-8121 x1201

Escuela de Adultos (562) 698-8121 x1300

### **Community Resource Center**

#### **Rio Hondo College E.S.L. Class**

10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 946-2436

Rio Hondo ofrece el curso de Ingles como Segundo Idioma (ESL) el cual se enfoca en preparar a los estudiantes en el uso del Ingles para lograr sus objetivos en una variedad de situaciones de la vida real. A los estudiantes se les enseña a escuchar, hablar, y a escribir en el contexto del ambiente donde se usa el Ingles. Este es un curso sin crédito y no es aplicable para recibir un diploma. Las clases se ofrecen de lunes a jueves 9-11 am y martes y jueves 6-8 pm

*Edades: jóvenes y adultos*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: gratis*

### **Tri Cities Regional Occupational Program (ROP)**

12519 E. Washington Blvd., Whittier, CA 90602 (562) 698-9571

Sitio de Internet: [www.tcrop.k12.ca.us](http://www.tcrop.k12.ca.us)

Carreras cortas, ayudando a adultos y estudiantes de preparatoria en los grados 9-12.

*Idioma(s): Ingles*

*Costo: Inscripción para adultos \$40*

## INMIGRACION

### **Catholic Charities Immigration and Refugee Department**

1530 James M. Wood Blvd., Los Angeles, CA 90015 (213) 251-3411

Sitio de Internet: [www.catholiccharitiesla.org](http://www.catholiccharitiesla.org)

Proveen apoyo y defensa a individuos y familias, ayudándoles a legalizar su estatus migratorio y hacerse ciudadanos naturalizados. Proveen servicios de inmigración y para refugiados.

*Area(s) de Servicio: el área de Los Angeles*

### **Center for Human Rights and Constitutional Law**

256 S. Occidental Blvd., Los Angeles, CA 90057 (213) 388-8693

Sitio de Internet: [www.centerforhumanrights.org](http://www.centerforhumanrights.org)

Se dedica a avanzar y proteger los derechos civiles, constitucionales y humanitarios de inmigrantes, refugiados, niños y personas de bajos recursos. Proveen servicios inmigratorios.

*Area(s) de Servicio: el área de Los Angeles*

### **Coalition for Humane Immigrant Rights of Los Angeles (CHIRLA)**

2533 W. 3<sup>rd</sup> St., Suite 101, Los Angeles, CA 90057 (213) 353-1333

Sitio de Internet: [www.chirla.org](http://www.chirla.org)

Proveen información sobre: Educación comunitaria; inmigración; ciudadanía; política, votación, y organización para inmigrantes; y apoderamiento comunitario.

*Area(s) de Servicio: el área de Los Angeles*

<p><b>Mexican American Legal Defense and Education Fund (MALDEF)</b>  634 N. Spring St. 11<sup>th</sup> Floor, Los Angeles, CA 90014 (213) 629-2512  Sitio de Internet: <a href="http://www.maldef.org">www.maldef.org</a>  Enfoca sus esfuerzos en las siguientes áreas: empleo, educación, inmigración, acceso político, lenguaje, recursos públicos, y problemas con el patrimonio de su casa. Educa y aboga por la comunidad, colabora con otros grupos e individuos, da becas para estudios superiores.  <i>Idioma(s): Ingles y Español</i></p>
<b>LINEAS TELEFONICAS DE AYUDA</b>
<p><b>Alcohol and Drug Program (800) 564-6600</b>  Información sobre el alcoholismo y drogadicción</p>
<p><b>Angel Step Inn, Domestic Violence (323) 780-HELP</b>  Línea telefónica sobre violencia domestica</p>
<p><b>California Youth Crisis Line (800) 843-5200</b>  Línea telefónica para jóvenes en crisis en el Estado de California</p>
<p><b>Child Abuse Hotline (800) 540-4000</b>  Línea telefónica para reportar el maltrato de menores/abuso infantil</p>
<p><b>Domestic Violence Hotline (800) 978-3600</b>  Línea telefónica para reportar y encontrar ayuda sobre violencia doméstica</p>
<p><b>Elder Abuse Hotline (800) 992-1660</b>  Línea telefónica para reportar el abuso de personas ciegas, con incapacidades permanentes o mayores de 65 años</p>
<p><b>Emergency Contraception Hotline (800) 521-5211</b>  Línea telefónica de emergencias sobre la contracepción</p>
<p><b>Friendship Line (888) 448-9777</b>  ¿Necesita hablar con un amigo? Llame a <i>Friendship Line</i> (línea de la amistad), disponible 5 días a la semana de 6-10 pm. Fines de semana y días festivos de 10 am – 10 pm  <i>Idioma(s): Ingles y Español</i></p>
<p><b>GED Hotline (800) 626-9433</b>  Centro informativo para obtener su GED</p>
<p><b>Mental Health Hotline ACCESS Information/Emergency Hotline (800) 854-7771</b>  Línea telefónica para información sobre salud mental y números de contacto de emergencia</p>
<p><b>National Center for Missing and Exploited Services (800) THE LOST</b>  Centro nacional para niños desaparecidos y victimas de explotación sexual</p>
<p><b>Poison Control Center (800) 876-4766</b>  Centro de envenenamientos</p>
<p><b>RAINN Rape, Abuse and Incest National Network (800) 656-4673</b>  Una red nacional de apoyo sobre el abuso sexual e incesto</p>
<p><b>Safely Surrender Baby Law (877) 222-9723</b>  Línea telefónica para el Entrego de Bebes (recién nacidos)</p>
<p><b>Smokers' Helpline (800) NO-BUTTS en Español (800) 45-NO-FUME</b></p>
<p><b>STD Hotline (800) 758-0880</b>  Línea telefónica sobre enfermedades de transmisión sexual</p>

<p><b>Suicide Prevention Center Hotline (877) 727-4747</b> Línea telefónica para la prevención del suicidio</p>
<p><b>Teen Hotline (800) 852-8336</b> Línea telefónica para jóvenes</p>
<p><b>Gay, Lesbian, Bisexual and Transgender National Hotline (888) 843-4564</b> Línea telefónica nacional de ayuda para homosexuales, lesbianas, bisexuales y transgéneros lunes-viernes: 1 pm – 9 pm sábados: 9 am - 2 pm</p>
<p><b>NECESIDADES ESPECIALES</b></p>
<p><b>Associated League of Mexican Americans, Inc. ALMA Family Services</b> 9140 Whittier Blvd., Pico Rivera, CA 90660 (562) 801-4626 Sitio de Internet: <a href="http://www.almafamilyservices.org">www.almafamilyservices.org</a> Programas de desarrollo para la familia y niños los cuales incluyen: servicios de consejero, programas preescolares y programas después de la escuela, programas de apoyo para la familia y programas de apoyo por sus semejantes, servicios de wraparound y un centro acuático con programas para niños y adultos con necesidades especiales. <i>Edades: 0 – adultos con incapacidades</i> <i>Idiomas: Ingles y Español</i> <span style="float: right;"><i>Costo: Por medio de Medi-Cal, Familias Saludables o por escala de ingresos, los cuales se ofrecen solamente a personas calificadas o recomendadas por el Centro Regional</i></span> <i>Area(s) de servicio: Condado de Los Angeles</i></p>
<p><b>Awakenings Resident Program</b> 12322 Clearglen Ave, Whittier, CA 90604 (562) 947-3835 TDD (562) 947-4833 Programa residencial de 6 meses de tratamiento del alcoholismo y drogadicción para los cuales tienen incapacidad de sordera o sin hogar, incluyendo consejería en grupo o individual, servicios de educación y habilidades para la vida. <i>Edades: hombres y mujeres adultos (mayores de 18 años)</i> <i>Costo: \$100 dólares por día, se les ofrece apoyo financiero a residentes del Condado de Los Angeles</i> <i>Idiomas: Lenguaje a señas solamente</i> <span style="float: right;"><i>Area(s) de servicio: Condado de Los Angeles</i></span></p>
<p><b>Eastern Los Angeles Regional Center</b> 13215 Penn St., Suite 410, Whittier, CA 90602 (562) 698-0146 Sitio de Internet: <a href="http://www.elarc.org">www.elarc.org</a> Proveen servicios para aquellos individuos con incapacidades de desarrollo y a sus familias: apoyo, educación de la comunidad, coordinación de vida en la comunidad, recursos para desarrollo en la comunidad, servicios de intervención, evaluación y diagnosis, información y apoyo, entrenamiento de padres, planificación individual, vigilancia de programa, garantía de calidad, y servicios de coordinación. El Centro Regional ayuda al individuo o a la familia en obtener servicios que han sido identificados en el plan de educación individual (IEP). <i>Idiomas: Ingles y Español</i> <i>Elegibilidad: residentes de Whittier, sin tomar en cuenta edad o ingresos, los cuales se creen tengan incapacidades de desarrollo, podrán recibir servicios diagnósticos.</i></p>

**Special Needs Advisory Project**

3550 W. Sixth St. Suite 500, Los Angeles, CA 90020 (866) 355-SNAP (213) 427-2700

Sitio de Internet: [www.snapla.org](http://www.snapla.org)

Proveen educación y recursos para familias y para guarderías de cuidado de niños y aumenta las oportunidades para los niños con necesidades especiales para tener un lugar en programas de educación y de cuidado.

**Special Needs Advisory Project****Options-A Child Care and Human Services Agency**

13100 Brooks Dr., Baldwin Park, CA 91706 (626) 856-5900 ext. 294 Contacto: Marleny Alvarado

Sitio de Internet: [www.snapla.org](http://www.snapla.org)

Proveen educación y recursos para familias y para guarderías de cuidado de niños y preescolar y aumenta las oportunidades para niños con necesidades especiales para tener un lugar de calidad.

*Edades: 0 a 12 y ofrece clases a los padres y los que proporcionan cuidado a niños sobre el cuidado a niños con necesidades especiales.*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: No hay cobro por los servicios de SNAP, pero*

*si hay cobro para los programas preescolares y de cuidado de niños.*

**The Alliance for Children's Rights**

3333 Wilshire Blvd., Suite 550, Los Angeles, CA 90010 (213) 368-6010

Sitio de Internet: [www.kids-alliance.org](http://www.kids-alliance.org)

Proveen ayuda con beneficios públicos, proceso de adopción, servicios para jóvenes en adopción temporal emancipados, vínculos de apoyo, derechos para las personas con necesidades especiales, educación comunitaria y recluta voluntarios.

**WUHSD, Career Connection**

9401 S. Painter Ave., Whittier, CA 90605 (562) 698-8121 x 1241

Sitio de Internet: [www.wuhsd.k12.ca.us/cc](http://www.wuhsd.k12.ca.us/cc)

Proveen servicios de apoyo a los estudiantes con IEPs en la escuela intermedia, la escuela secundaria y el programa de transición para los de 18 a 22 años de edad. Hay personas disponibles por medio del Seguro Social para proporcionar información a los jóvenes y a sus familias sobre los beneficios disponibles. Proporcionan talleres y consejos cubriendo el Seguro Social, SSDI, servicios adicionales, programas motivadores, ayuda con aplicaciones, etc.

Adicionalmente, se les ofrece a los estudiantes en la escuela secundaria con IEPs ayuda con trabajos y oportunidades de carreras y colocación como voluntarios y apoyo en el empleo. Un programa de tutor esta disponible para jóvenes de la edad de 16 a los 26 años.

*Idiomas: Ingles y Español*

*Costo: No hay cobro por los servicios y se les ofrece*

*servicios solamente a aquellas personas con un IEP o elegibilidad al Departamento Vocacional de Rehabilitación.*

*Area(s) de servicio: La escuela intermedia y cubre hasta la edad de adulto con incapacidades*

**Whittier Area Cooperative Special Education Program**

8036 S. Ocean View Ave., Whittier, CA 90602 (562) 945-6431

Sitio de Internet: [www.wacsep.com](http://www.wacsep.com)

Programa de educación especial que trabaja en conjunto con los distritos escolares para asegurar una educación publica individual, gratuita, de alta calidad, y apropiada para individuos con discapacidades.

*Area de Servicio: Whittier, Pico Rivera y Santa Fe Springs*

## OFICINAS DE GOBIERNO

### **La Habra Heights City Council**

Sitio de Internet: [www.la-habra-heights.org](http://www.la-habra-heights.org)

1245 N. Hacienda Rd., La Habra Heights, CA 90631 (562) 694-6302

Oficiales Electos representando a los residentes de la Ciudad de La Habra Heights. Proveen servicios para los residentes en la Ciudad de La Habra Heights.

### **Pico Rivera City Council**

Sitio de Internet: [www.pico-rivera.org](http://www.pico-rivera.org)

6615 Passons Blvd., Pico Rivera, CA 90660 (562) 801-2451

Oficiales Electos representando a los residentes de la Ciudad de Pico Rivera. Proveen servicios para los residentes en la Ciudad de Pico Rivera.

### **Santa Fe Springs City Council**

Sitio de Internet: [www.santafesprings.org](http://www.santafesprings.org)

11710 Telegraph Rd., Santa Fe Springs, California 90670 (562) 868-0511

Oficiales Electos representando a los residentes de la Ciudad de Santa Fe Springs. Proveen servicios para los residentes en la Ciudad de Santa Fe Springs.

### **Whittier City Council**

Sitio de Internet: [www.whittierch.org](http://www.whittierch.org)

13230 Penn St., Whittier, CA 90602 (562) 945-8200

Oficiales Electos representando a los residentes de la Ciudad de Whittier. Proveen servicios para los residentes en la Ciudad de Whittier.

### **Office of County Supervisor Don Knabe, Fourth District**

Oficina del Supervisor del Condado Don Knabe, 4<sup>to</sup> Distrito.

Sitio de Internet: <http://knabe.com>

822 Kenneth Hahn, Hall of Administration, 500 W. Temple St., Los Angeles, CA 90012

(213) 974-4444

Oficial Electo del Condado de Los Angeles representando a la ciudad de Whittier y el área no-incorporada de South Whittier. Proveen ayuda sobre asuntos relacionados con el condado de Los Angeles.

### **Office of County Supervisor Gloria Molina, First District**

Oficina de la Supervisora Gloria Molina, 1<sup>er</sup> Distrito

Sitio de Internet: <http://molina.co.la.ca.us>

856 Kenneth Hahn Hall of Administration, 500 W. Temple St., Los Angeles, CA 90012

(213) 974-4111

Oficial Electa del Condado de Los Angeles representando a partes de las áreas no-incorporadas de Los Nietos, West Whittier y South Whittier y las Ciudades de Pico Rivera y Santa Fe Springs. Proveen ayuda sobre asuntos relacionados con el condado de Los Angeles.

**Office of California State Assembly Member Tony Mendoza, 56<sup>th</sup> District**

Oficina del Asambleísta Estatal Tony Mendoza, del Distrito 56

Sitio de Internet: [www.assembly.ca.gov](http://www.assembly.ca.gov)

Dirección de la Oficina en el Capitolio de Sacramento

State Capitol P.O. Box 942849, Sacramento, CA 94249-0056 (916) 319-2056

Dirección de la Oficina del Distrito

12501 E. Imperial Hwy., Suite 210, Norwalk, CA 90650 (562) 864-5600

Oficial Estatal electo, representando la ciudad y el área no-incorporada de Whittier en el Gobierno Estatal. Brinda Ayuda sobre asuntos del Estado.

**Office of California State Assembly Member Charles Calderon, 58<sup>th</sup> District**

Oficina del Asambleísta Estatal Charles Calderon, del Distrito 58

Sitio de Internet: [www.assembly.ca.gov](http://www.assembly.ca.gov)

Dirección de la Oficina en el Capitolio de Sacramento

State Capitol Room 2117, Sacramento, CA 94249-0001 (916) 319-2058

Dirección de la Oficina en el Distrito

13181 N. Crossroads Parkway Suite 160, City of Industry, CA 91746-3497 (562) 692-5858

Oficial Estatal electo, representando a las ciudades de Pico Rivera, Whittier, y áreas no incorporadas de Whittier en el Gobierno Estatal. Brinda Ayuda sobre asuntos del Estado.

**Office of California State Senator Ron Calderon, 30<sup>th</sup> District**

Oficina Del Senador Estatal de California Ron Calderón, Distrito 30

Sitio de Internet: [www.senate.ca.gov](http://www.senate.ca.gov)

Dirección de la Oficina en el Capitolio de Sacramento

State Capitol, Room 5080, Sacramento, CA 95814 (916) 651-4030

Dirección de la Oficina en el Distrito

400 N. Montebello Blvd., Suite 100, Montebello, CA 90640 (323) 890-2790

Oficial Estatal electo, representando la ciudad y el área no-incorporada de Whittier en el Gobierno Estatal. Brinda Ayuda sobre asuntos del Estado.

**Office of Governor Arnold Schwarzenegger**

Oficina del Gobernador Arnold Schwarzenegger

Sitio de Internet: [www.gov.ca.gov](http://www.gov.ca.gov)

Dirección de la Oficina en el Capitolio de Sacramento

State Capitol Building, Sacramento, CA 95814 (916) 445-2841

Oficina del Distrito/Oficina de Los Angeles

300 South Spring St., Suite 16701, Los Angeles, CA 90013 (213) 897-0322

Oficial Estatal electo representando al Estado de California. Proveen ayuda sobre asuntos relacionados con el Estado.

**Office of Congresswoman Grace Napolitano, 38<sup>th</sup> District**

Oficina de La Congresista Grace Napolitano, Distrito 38

Sitio de Internet: <http://napolitano.house.gov>

Dirección de Washington DC/Oficina del Capitolio

1610 Longworth Bldg, Washington, DC 20515 (202) 225-5256

Oficina del Distrito

11627 East Telegraph Rd., #100, Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 801-2134

Oficial electa representando a las ciudades de Pico Rivera, Santa Fe Springs y Whittier en el gobierno Federal. Proveen ayuda sobre asuntos del gobierno Federal.

**Office of Congresswoman Linda Sánchez, 39<sup>th</sup> District**

Oficina de La Congresista Linda Sánchez, Distrito 39

Sitio de Internet: [www.lindasanchez.house.gov](http://www.lindasanchez.house.gov)

<p><u>Dirección de Washington DC/Oficina del Capitolio</u>  1222 Longworth HOB Washington, DC 20515 (202) 225-5676  <u>Oficina del Distrito</u>  17906 Crusader Ave., Suite 100, Cerritos, CA 90703 (562) 860-5050  Oficial electa representando la ciudad y el área no-incorporada de Whittier en el gobierno Federal.  Proveen ayuda sobre asuntos del gobierno Federal.</p>
<p><b>Office of U.S. Senator Barbara Boxer</b>  Oficina de la Senadora de Los Estados Unidos Barbara Boxer  Sitio de Internet: <a href="http://boxer.senate.gov">http://boxer.senate.gov</a>  <u>Dirección de Washington DC/Oficina del Capitolio</u>  112 Hart Senate Office Building Washington, DC 20510 (202) 224-3553  <u>Oficina del Distrito</u>  312 N. Spring St., Suite 1748, Los Angeles, CA 90012 (213) 894-5000  Proveen ayuda sobre asuntos del Gobierno Federal. Area de Servicio: El Estado de California</p>
<p><b>Office of U.S. Senator Dianne Feinstein</b>  Oficina de la Senadora de Los Estados Unidos Barbara Boxer  Sitio de Internet: <a href="http://feinstein.senate.gov">http://feinstein.senate.gov</a>  <u>Dirección de Washington DC/Oficina del Capitolio</u>  Hart Office Building, Room 331 Washington, DC 20510 (202) 224-3841  <u>Oficina del Distrito</u>  11111 Santa Monica Blvd., Suite 915, Los Angeles, CA 90025 (310) 914-7300  Proveen ayuda sobre asuntos del Gobierno Federal. Area de Servicio: El Estado de California</p>
<p><b>Office of the White House, President George W. Bush</b>  The White House, 1600 Pennsylvania Ave., Washington, DC 20500  comentarios: (202) 456-1111  operadora: (202) 456-1414  Sitio de Internet: <a href="http://www.whitehouse.gov">www.whitehouse.gov</a>  Proveen ayuda sobre asuntos del Gobierno Federal</p>
<p><b>PARQUES Y CENTROS DE RECREACION</b></p>
<p><b>Adventure Park</b>  10130 S. Gunn Ave., Whittier, CA 90605 (562) 698-7645</p>
<p><b>Amelia Mayberry Park</b>  13201 E. Meyer Rd., Whittier, CA 90605 (562) 944-9727</p>
<p><b>Amigo Park</b>  5700 S. Juárez Ave., Whittier 90606 (562) 908-4702</p>
<p><b>Parnell Park</b>  15390 Lambert Rd., Whittier, CA 90604 (562) 464-3375</p>
<p><b>Sorensen Park</b>  11419 Rosehedge Dr., Whittier, CA 90606 (562) 908-7763</p>

## REFUGIOS /AYUDA PARA EMERGENCIAS

### **Community Resource Center**

#### **Transitional Resource Center for Emancipated Foster Youth**

10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 906-3417

Sitio de Internet: swcrc.org

Servicios de Emancipación y Programa para Vivir Independientemente. Incluye, pero no se limita a conserjería, planificación financiera para la Universidad y educación vocacional. Ayuda con la búsqueda de empleos y gastos relacionados; tales como la ropa, herramientas, cuotas sindicales y transportación. Horario de la oficina lunes a viernes de 8 am-5 pm

*Edades: 17-21*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: gratis*

### **Department of Public Social Services - Food Stamp Outreach Program**

10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 946-2425

Sitio de Internet: www.swcrc.org

Beneficios de Estampillas Alimenticias se ofrecen a cualquier individuo y hogar que cumpla los requisitos de ingresos y recursos del condado de Los Angeles. Los servicios se ofrecen martes y jueves de 8 am-6 pm

*Edades: Todas*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: gratis*

### **Rio Hondo Temporary Home**

12300 4<sup>th</sup> St., Bldg. 213, Norwalk, CA 90650 (562) 863-8805

Programa de albergue, proveen ayuda con aplicaciones de Sección 8, ayuda para personas sin hogar, ayuda con albergue, baños y comida. Proveen cuidado de niños para familias. La meta del programa es para ayudar familias y padres solteros y sus niños.

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: Gratis*

### **Shelter Hotline (800) 548-6047**

Proveen transportación para adultos (hombres y mujeres) sin vivienda en el Condado de Los Angeles. Solamente durante el tiempo de invierno empezando cada primero de Diciembre.

### **The Salvation Army Transitional Living Center**

12000 E. Washington Blvd., Whittier, CA 90606 (562) 696-7175

7926 Pickering Ave., Whittier, CA 90602 (562) 698-8348

Lunes a viernes de 10:30 am-12 pm y 1-4 pm

Sitio de Internet: www.redshield.org

Hogar de transición, 6-12 meses, incluye vivienda, servicios de consejería, clases de alfabetismo y ayuda de un manejador de caso.

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: Gratis*

## SERVICIOS ADICIONALES

### **Community Resource Center**

#### **Computer Lab**

10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 946-2425

El laboratorio de computación esta abierto a la comunidad para propósitos educativos y de recursos. Provee acceso al Internet, programas de computadora Microsoft PowerPoint, Excel, Access y Word. Las clases se ofrecen en inglés y en Español. Llame para el horario de clases.

*Edades: Adultos y jóvenes de edad escolar*

*Clases: Laboratorio abierto con el permiso/supervisión de un padre/guardián*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: gratis*

### **Los Angeles County Department of Children and Family Services**

Departamento de Servicios para Niños y Familias del Condado de Los Angeles

10355 Slusher Dr., Santa Springs, CA 90670 (562) 903-5000

### **Los Angeles County Probation Department/ Rio Hondo**

<p>Departamento de Libertad Condicional del Condado de Los Angeles/ Rio Hondo 8240 S. Broadway Ave., Whittier, CA 90606 (562) 908-3100</p>
<p><b>Los Angeles County Department of Mental Health</b> Departamento de Salud Mental del Condado de Los Angeles 550 S. Vermont Ave., 10th Floor, Los Angeles, CA 90022 (213) 738-3417</p>
<p><b>Social Security Benefits</b> (Beneficios del Seguro Social) <b>(800) 772-1213</b></p>
<p><b>Veteran Affairs (213) 744-4825</b> lunes a viernes</p>
<p><b>SERVICIOS DE SALUD</b></p>
<p><b>AltaMed Health Services</b> (323) 725-8751, Línea telefónica para la comunidad (877) 462-2582 Proveen servicios de medicina general para adultos y niños, vacunas, educación sobre la prevención del VIH, pruebas de enfermedades de transmisión sexual, consejería, tratamiento de metadona, clínica de mujer, servicios de salud mental, programa de adolescentes embarazadas y clases de padres, servicios para ancianos. <i>Idioma(s): Ingles, Español y línea telefónica de interpretación</i> <i>Costo: Aceptan Medi-Cal, Medi-Care, Healthy Families, Healthy Kids, CA Kids, AIM, aseguranza privada</i></p>
<p><b>Bellflower Health Center</b> 10005 E. Flower St., Bellflower, CA 90706 (562) 804-8112 Proveen cuidado medico general, exámenes físicos y medicina general. <i>Idioma(s): Ingles y Español</i></p>
<p><b>Christopher Wahl Youth Center</b> 12401 Slauson Ave. Unit G, Whittier, CA 90606 (562) 693-2247 Proveen exámenes de VIH y enfermedades de transmisión sexual. <i>Edades: menos de 24 años Idioma(s): Ingles y Español Costo: gratis</i></p>
<p><b>Department of Public Health, Whittier Health Center</b> 7643 S. Painter Ave., Whittier, CA 90602 (562) 464-5350 Sitio de Internet: <a href="http://www.lapublichealth.org">www.lapublichealth.org</a> Proveen vacunas para niños y adultos, exámenes de VIH y enfermedades de transmisión sexual, consejería y referencias a otros recursos, exámenes y tratamiento de Tuberculosis para personas de alto riesgo, servicios de educación de salud. <i>Idioma(s): Ingles, Español Costo: gratis</i></p>
<p><b>Edward Roybal Comprehensive Health Center</b> 245 S. Fetterly Ave., Los Angeles, CA 90022 (800) 383-4600 Proveen cuidado básico para adultos y niños; programas incluyen: planificación familiar, clínica de mujeres, servicios dentales. <i>Costo: Plan de seguro médico particular, habilidad para pagar (ATP), Solicitud Simplificada de Servicios Médicos Externos a un Costo Reducido(ORSA), Medi-Cal, Medi-Care</i></p>

<p><b>El Monte Comprehensive Health Center</b>  10953 Ramona Blvd. El Monte, CA 91731 (800) 383-4600 (llame para hacer una cita)  Proveen cuidado básico para adultos y niños; programas incluyen: planificación familiar, clínica de mujeres, servicios dentales.  <i>Costo: Plan de seguro médico particular, habilidad para pagar(ATP), Solicitud Simplificada de Servicios Médicos Externos a un Costo Reducido(ORSA), Medi-Cal, Medi-Care</i></p>
<p><b>LA County Health Services: Child Health/Disability Prevention Program (CHDP)</b>  Programa de Salud Infantil y Prevención de Discapacidades (CHDP)  (310) 668-5141 (800) 993-2437  Proveen exámenes físicos gratis para ayudar a niños y jóvenes a mantenerse saludables, descubrir a tiempo problemas de salud antes de que sean caros y dolorosos.  <i>Elegibilidad: niños de bajos recursos hasta los 19 años de edad; niños que reúnen los requisitos para recibir Medi-Cal hasta los 21 años de edad; niños del programa Head Start y programas preescolares estatales. No hay requisitos de inmigración.</i>  <i>Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles</i></p>
<p><b>Norwalk Regional Health Center</b>  12360 Firestone Blvd., Norwalk, CA 90650 (562) 281-0305  Proveen exámenes y tratamiento para enfermedades de transmisión sexual, exámenes de VIH, planificación familiar, pediatra y servicios para jóvenes.</p>
<p><b>Presbyterian Intercommunity Hospital</b>  12401 Washington Blvd., Whittier, CA 90602 (562) 698-0811  Servicios de salud integrada.</p>
<p><b>Community Resource Center</b>  <b>Presbyterian Intercommunity Hospital's Family Practice Center</b>  10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 698-2541 ext. 500  Sitio de Internet: <a href="http://www.swcrc.org">www.swcrc.org</a>  El centro de salud, operado por el centro medico familiar de Presbyterian Intercommunity Hospital, ofrece servicios como los de cuidados de mujeres y exámenes médicos para niños. El horario de la clínica es lunes, miércoles y viernes de 9 am-2 pm  <i>Edades: Todas Idioma(s):Ingles y Español Costo: gratis</i></p>
<p><b>San Gabriel Valley Foundation for Dental Health</b>  14101 E. Nelson Ave., La Puente, CA 91746  Citas: (626) 934-9824  Emergencias e información general: (626) 688-6407  Provee servicios dentales para niños y tiene una red de referencias con dentistas especializados dependiendo en la necesidad. El horario de la oficina es miércoles y viernes 8 am-12pm  <i>Edades: 2-14 (hasta los 16 si asisten a la escuela) Idioma(s): Ingles y Español</i>  <i>Costo: \$20 por visita (no hay costo si califica)</i></p>
<p><b>Tavarua Health Services</b>  8207 Whittier Blvd., Pico Rivera, CA 90660 (562) 695-0737  Proveen servicios de salud y tratamientos.</p>
<p><b>TRATAMIENTO DE ALCOHOLISMO Y DROGADICCION</b></p>
<p><b>Alateen</b>  Methodist Church, 10005 S. Cole Rd. Room 10, Whittier, CA 90604 (888) 684-6444</p>

<p><b>Awakenings Resident Program</b>  <b>Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)</b>  12322 Clearglen Ave., Whittier, CA 90604 (562) 947-3835, TDD (562) 947-4833  Sitio de Internet <a href="http://www.scadpinc.org">www.scadpinc.org</a>  Programa residencial de 6 meses para el tratamiento de alcohol y drogas para adultos (18+) con problemas del oído (sordera o dificultad para escuchar) y/o sin vivienda. Proveen consejería individual o en grupo, educación, aptitudes para la vida, referencias, tratamiento de alcohol y drogas. Se enfoca en aquellos que tienen problemas para escuchar y son apicitos a sustancias controladas.  <i>Idioma: Lenguaje de Señas Americano</i> <i>Costo: Escala de ingresos</i>  <i>Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles</i></p>
<p><b>Casa Libre Outpatient Family Center</b>  <b>Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)</b>  6635 Florence Ave., Bell Gardens, CA 90201 (562) 927-1656  Sitio de Internet: <a href="http://www.scadpinc.org">www.scadpinc.org</a>  Proporcionan programas para el tratamiento de drogas y alcohol para adolescentes y adultos.  <i>Edades: 13-18 Idioma(s): Ingles y Español Costo: Medi-Cal o gratis</i>  <i>Edades: Mayores de 21 años Idioma(s): Ingles y Español Costo: Escala de ingresos</i></p>
<p><b>CIDER House Program</b>  <b>Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)</b>  11401 Bloomfield Ave., Norwalk, CA 90650 (562) 864-7724  Sitio de Internet: <a href="http://www.scadpinc.org">www.scadpinc.org</a>  Desintoxicación de 3-7 días (sin medicamento), tratamiento residencial de 90 días y un programa de vivienda transaccional de 6 meses para los que no tienen hogar, hombres adultos. Consejería individual o en grupo, educación y manejo del estilo de vida para los que no tienen vivienda, hombres mayores de 18 años, servicios también son proporcionados para niños mayores de 8 años.  <i>Idioma: Ingles Costo: \$10 al día Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles</i></p>
<p><b>Community Resource Center</b>  <b>Helpline Youth Counseling</b>  10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 864-3722  Provee prevención general e intervención temprana por medio de conserjería para reducir la delincuencia juvenil, el abuso hacia menores y negligencia.  <i>Edades: 1-19 Idioma(s): Ingles y Español Costo: gratis</i></p>
<p><b>Drug y Alcohol Counseling Services (DACS)</b>  <b>Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)</b>  11500 Paramount Blvd., Downey, CA 90241 (562) 923-4545  Sitio de Internet: <a href="http://www.scadpinc.org">www.scadpinc.org</a>  Centro de tratamiento sin hospitalización con análisis de la orina total y parcial para hombres y mujeres adultas, jóvenes y menores de edad que sean elegibles para estos servicios. Proporcionan consejería en grupo e individual, apoyo psicológico para alcohol y drogas, aceptamos ciertos casos de DUI.  <i>Idioma: Ingles y Español Costo: Inscripción de \$150</i>  <i>Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles</i></p>

**Foley House****Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)**

10511 Mills Ave., Whittier, CA 90604 (562) 944-7953

Sitio de Internet: [www.scadpinc.org](http://www.scadpinc.org)

Programa residencial de 3-6 meses para mujeres adultas con bebés, niños o que no tienen vivienda.

Proveen consejería individual y en grupo, referencias, consejería de alcohol y drogas, servicios educativos y de apoyo.

*Idioma(s): Ingles Costo: inscripción de \$400 mensuales para mujeres solteras, \$517 mensuales para mujeres con 2 niños Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles***Helpline Youth Counseling**

12440 E. Firestone Blvd. Suite 1000, Norwalk, CA 90650 (562) 864-3722

Tratamiento de drogas para jóvenes que están en libertad condicional y quien fueron referidos por la escuela o sus padres.

Edades: 13-17 ½

*Idioma(s): Ingles y Español Costo: gratis***HIV/AIDS "Positive Steps"****Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)**

11501 Dolan St., Downey, CA 90241 y 10113 Harvest Ave., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 923-7894

Sitio de Internet [www.scadpinc.org](http://www.scadpinc.org)

Hombres y mujeres adultas de 18 años de edad y mayores, tratamiento de alcohol y drogas y programas de vivienda transaccional, servicios de salud mental para hombres adultos y mujeres viviendo con HIV/SIDA, mujeres con riesgo sexual y uso de inyección de drogas. Proveen consejería individual o en grupo, educación sobre HIV/SIDA, aptitudes para la vida, referencias, tratamiento de alcohol y drogas y servicios de apoyo.

*Idioma(s): Ingles Costo: \$250 mensual para una persona soltera, \$300 mensual para una madre con un niño(a), \$350 mensual para una madre con 2 niños o mas**Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles***Los Angeles Center for Alcohol and Drug Abuse (LACADA)**

11015 Bloomfield Ave., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 906-2676

Exámenes de drogas sin previa-cita, edades de 12-18 años, adultos de 18 años y mayores.

*Idioma: Ingles Costo: \$25 prueba de drogas, Medi-Cal, Escala de ingresos***La Casita****Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)**

10603 Downey Ave., Downey, CA 90241 (562) 622-2268

Sitio de Internet: [www.scadpinc.org](http://www.scadpinc.org)

Programa de tratamiento residencial de 6 meses para mujeres mayores de 18 años con sus bebés y niños. Proveen consejería individual o en grupo, educación, aptitudes para la vida, referencias, tratamiento de alcohol y drogas y servicios de apoyo.

*Idioma(s): Ingles Costo: Escala de ingresos**Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles*

<p><b>Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)</b>  11500 Paramount Blvd., Downey, CA 90241 y 13205 South St., Cerritos, CA 90701  (562) 923-4545  Sitio de Internet: <a href="http://www.scadpinc.org">www.scadpinc.org</a>  Tratamiento sin hospitalización para todas las edades, apoyo psicológico de 3-6 meses con prueba de orina total o parcial para conductores que han sido acusados de manejar bajo la influencia del alcohol.  <i>Idioma(s): Ingles y Español</i>                      <i>Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles</i></p>
<p><b>Whittier Counseling Center, Drug Court</b>  <b>Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)</b>  7348 Painter Ave., Whittier, CA 90602    (562) 236-2090  Sitio de Internet <a href="http://www.scadpinc.org">www.scadpinc.org</a>  (Transportación: lunes-jueves 5-7:30 pm) “Minor consent program” ayuda a pagar los servicios para jóvenes y también ofrecen servicios de drogas y para la corte.</p>
<p><b>SPIRITT Family Services</b>  Oficina de Administración: 13135 Barton Rd., Whittier, CA 90605  (562) 903-7000 o (562) 698-9436  Consejería en grupo o individual, educación, prevención, intervención y tratamiento para el alcohol y abuso de drogas al igual que para abuso de niños y violencia doméstica, y programa de unificación familiar. Clases para padres y de comunicación familiar, control del enojo, programas después de escuela para jóvenes en riesgo edades 5-18 años.  <i>Idioma(s): Ingles y Español</i>                      <i>Costo: Escala de ingresos</i>  <i>Area(s) de Servicio: Whittier y ciudades alrededor</i></p>
<p><b>Straight Talk</b>  13710 La Mirada Blvd., La Mirada, CA 90638    (562) 943-0195  Centro de recursos, consejería en grupo e individual, clases para padres, apoyo para adolescentes sobre el dolor y perdidas de seres cercanos, disponible para todas las edades.  <i>Idioma(s): Ingles</i>                      <i>Costo: Escala de ingresos</i></p>
<p><b>The Gary Counseling Center</b>  341 Hillcrest St., La Habra, CA 90631    (562) 691-3263  Proveen consejería individual o familiar, niños y jóvenes.  <i>Edades 3-17</i>                      <i>Idioma(s): Ingles y Español</i>                      <i>Costo: Escala de ingresos</i></p> <p>Proveen consejería individual, familiar y para parejas.  <i>Edades: Mayores de 18 años</i>                      <i>Idioma(s): Ingles y Español</i>                      <i>Costo: Escala de ingresos</i></p>

**Youth and Family Services****Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)**

8700 Clela St., Downey, CA 90241 (562) 862-9766

Sitio de Internet: [www.scadpinc.org](http://www.scadpinc.org)

Servicios individuales de consejería con enfoque en el abuso de sustancias controladas.

Edades: 12-18

*Idioma(s): Ingles y Español**Costo: gratis*

Consejería en grupo con enfoque en el abuso de sustancias controladas.

Edades: 12-18 y 18-20 ½

*Idioma(s): Ingles y Español**Costo: Medi-Cal***TUTORIA****Kumon Center for Math and Reading**

12824 Hadley St., Suite 103, Whittier, CA 90602 (562) 789-8838

**Little Book Worm**11217 1<sup>st</sup> Ave., Whittier, CA 90602 (562) 902-0840**Sylvan Learning Center**

14153 E. Whittier Blvd., Suite 104, Whittier, CA 90605 (562) 945-7200

**Whittier College** (562) 902-0840**VIOLENCIA DOMESTICA****Angel Step Inn, Domestic Violence****Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)**Sitio de Internet [www.scadpinc.org](http://www.scadpinc.org)

Refugio de emergencia de 45 días para victimas de violencia doméstica. Tipos de servicios proveídos: consejería individual o en grupos, educación, aptitudes para la vida, referencias y tratamiento de alcohol y drogas. Los servicios se enfocan hacia mujeres que son victimas de violencia domestica, adictas a sustancias controladas y mujeres sin hogar y a sus hijos.

Este de Los Angeles (323) 780-HELP

Whittier (562) 944-6144

*Idioma(s): Ingles y Español Costo: Gratis Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles***Angel Step Inn Walk-In Resource Center****Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)**

9423 Slauson Blvd., Pico Rivera, CA 90660 (562) 949-5358

Sitio de Internet [www.scadpinc.org](http://www.scadpinc.org)

Proveen conserjería en grupo o individual, aptitudes para la vida, referencias, tratamiento para alcohol y drogas, y servicios de apoyo. Servicios para participantes de Cal-Works, para mujeres y sus familias sin hogar, golpeadas, o adictas.

*Idioma: Ingles**Costo: gratis, el programa ayudara para aplicar a fondos**Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles*

<p><b>Angel Step Too, Domestic Violence Supportive Housing Program</b>  <b>Southern California Alcohol and Drug Programs, Inc. (SCADP)</b>  16314 Cornuta Ave., Bellflower, CA 90706 (562) 461-9272  125 S. Boyle St., Los Angeles, CA 90033 (323) 260-7478,  Sitio de Internet <a href="http://www.scadpinc.org">www.scadpinc.org</a>  Programa transicional de 6 meses con servicios de apoyo. Proveen conserjería en grupo o individual, educación, aptitudes para la vida, referencias, tratamiento de alcohol y drogas, y servicios de apoyo. Servicios para mujeres adictas o mujeres sin hogar y sus hijos.  <i>Idioma: Ingles</i> <i>Costo: gratis, el programa ayudara para aplicar a fondos</i>  <i>Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles</i></p>
<p><b>Community Resource Center</b>  <b>Helpline Youth Counseling</b>  10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 864-3722  Provee prevención general e intervención temprana por medio de conserjería para reducir la delincuencia juvenil, el abuso hacia menores y negligencia.  <i>Edades: 1-19</i> <i>Idioma(s): Ingles y Español</i> <i>Costo: gratis</i></p>
<p><b>Southeast Area Counseling Center</b>  10909 Orr and Day Rd., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 868-9919  Para agresores: Edades: Hombres mayores de 18 años  <i>Idioma(s): Ingles y Español</i> <i>Costo: Escala de ingresos</i>  Para victimas/Sobrevivientes: Edades: Mujeres mayores de 18 años  <i>Idioma: Ingles</i> <i>Costo: gratis</i></p>
<p><b>SPIRITT Family Services</b>  Oficina de Administración: 13135 Barton Rd., Whittier, CA 90605  (562) 903-7000 o (562) 698-9436  Consejería en grupo o individual, educación, prevención, intervención y tratamiento para el alcohol y abuso de drogas al igual que para abuso de niños y violencia doméstica, y programa de unificación familiar. Clases para padres y de comunicación familiar, control del enojo, programas después de escuela para jóvenes en riesgo edades 5-18 años.  <i>Idioma(s): Ingles y Español</i> <i>Costo: Escala de ingresos</i>  <i>Area(s) de Servicio: Whittier y ciudades alrededor</i></p>
<p><b>United American Indian Involvement</b>  1125 W. Sixth St., Suite 103, Los Angeles, CA 90017 (213) 202-3970  Sitio de Internet <a href="http://www.laindianhealth.gov">www.laindianhealth.gov</a>  6 meses del programa transaccional de vivienda con servicios de apoyo. Proveer conserjería individual o en grupo, educación, aptitudes para la vida, referencias, tratamiento de alcohol y drogas y servicios de apoyo a las mujeres y sus hijos Indios Americanos.  <i>Idioma: Ingles</i> <i>Costo: gratis, el programa ayudara para aplicar a fondos</i>  <i>Area(s) de Servicio: Condado de Los Angeles</i></p>

## VIVIENDA

**Coalition for Economic Survival** (213) 252-4411

Proveen consejos y referencias sobre los derechos de inquilinos.

**Community Resource Center**

**Transitional Resource Center for Emancipated Foster Youth**

10750 Laurel Ave., Whittier, CA 90605 (562) 906-3417

Sitio de Internet: swcrc.org

Servicios de Emancipación y Programa para Vivir Independientemente. Incluye, pero no se limita a conserjería, planificación financiera para la Universidad y educación vocacional. Ayuda con la búsqueda de empleos y gastos relacionados; tales como la ropa, herramientas, cuotas sindicales y transportación. Horario de la oficina lunes a viernes de 8 am-5 pm

*Edades: 17-21*

*Idioma(s): Ingles y Español*

*Costo: gratis*

**Housing Authority of the County of Los Angeles** (800) 731-4663

**Section 8 Main Office:** 12131 Telegraph Rd., Santa Fe Springs, CA 90670 (562) 347-4663

**Public Housing Main Office:** 2 Coral Circle, Monterey Park, CA 91755 (323) 890-7001

**Hearing/Speech impaired:** (562) 906-4928



**Concilio Regional SPA 7 – Subregion del Este  
Directorio de Recursos y Referencias para Jóvenes y Familias**

Representando a las ciudades de La Habra Heights, Pico Rivera, Santa Fe Springs, Whittier y comunidades no-incorporadas de Whittier.

**REGISTRACION**

Si quisiera que su organización fuese incluida en la siguiente edición de esta guía, por favor de llenar esta forma y entregarla (solo organizaciones que provean servicios en las ciudades mencionadas al principio de esta forma serán incluidas):

Service Planning Area 7 Council  
P.O. Box 1846  
Montebello, CA 90640  
FAX (323) 832-9099

Organización: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Sitio de Internet: \_\_\_\_\_

**Marque la categoría bajo la cual desee ser enlistado (favor de marcar cuantas sean aplicables, pero deberá proporcionar una descripción en inglés y en español para cada categoría seleccionada):**

- |   |   |
|---|---|
| Alimentos Gratuitos o a Bajo Costo                | Líneas Telefónicas de Ayuda               |
| Ayuda con la Tarea y Programas Después de Escuela | Necesidades Especiales                    |
| Ayuda Legal                                       | Oficinas del Gobierno                     |
| Ayuda Publica                                     | Parques y Centros de Recreación           |
| Bibliotecas                                       | Refugios / Ayuda para Emergencias         |
| Clases para Padres                                | Servicios Adicionales                     |
| Consejería  | Servicios de Salud                        |
| Control del Enojo                                 | Tratamiento de Alcoholismo y Drogadicción |
| Cuidado de Niños/ Educación Temprana              | Tutoría                                   |
| Educación   | Violencia Doméstica                       |
| Educación Alternativa                             | Vivienda                                  |
| Inmigración                                       |   |

Escriba una BREVE descripción (UD. **deberá** proporcionar su descripción en **inglés** para que sea incluida en la guía):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Edades: \_\_\_\_\_ Costo: \_\_\_\_\_ Área geográfica de enfoque: \_\_\_\_\_

Criterio de elegibilidad, si existe: \_\_\_\_\_

Idiomas: \_\_\_\_\_

*Nuevas ediciones del Directorio de Recursos y Referencias del Concilio Regional de SPA 7-Subregion del Este se imprimirán cada verano.*